

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Андрей Драгомирович Хлутков  
Должность: директор  
Дата подписания: 15.10.2025 00:31:48  
Уникальный программный ключ:  
880f7c07c583b07b775f66048630281b15ca9f62

**Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ  
СЛУЖБЫ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»**

**Северо-Западный институт управления – филиал РАНХиГС**

УТВЕРЖДЕНО

Директор СЗИУ РАНХиГС Хлутков А.Д.

**ПРОГРАММА БАКАЛАВРИАТА**

**Лингвистика и межкультурная коммуникация**  
*(наименование образовательной программы)*

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ,  
реализуемой без применения электронного (онлайн) курса**

**Б1.В.ДВ.02.01 История и культура стран изучаемого языка (Испания)**

*(код и наименование РПД)*

**45.03.02 Лингвистика**

*(код, наименование направления подготовки/специальности)*

**Очная**

*(форма(формы) обучения)*

Год набора – 2025

Санкт-Петербург, 2025 г.

**Автор-составитель:**

Ст. преподаватель кафедры иностранных языков М.К. Иванова

Заведующий кафедрой

кандидат культурологии, доц. А.Е. Дельва

РПД «Б1.В.ДВ.02.01 История и культура стран изучаемого языка (Испания)» одобрена на заседании кафедры иностранных языков. В новой редакции Протокол №5 от «04» апреля 2025 г.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Объем и место дисциплины в структуре образовательной программы
3. Содержание и структура дисциплины
4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся
5. Оценочные материалы промежуточной аттестации по дисциплине
6. Методические материалы для освоения дисциплины
7. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
  - 7.1. Основная литература
  - 7.2. Дополнительная литература
  - 7.3. Нормативные правовые документы и иная правовая информация
  - 7.4. Интернет-ресурсы
  - 7.5. Иные источники
8. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы**

**1.1.Дисциплина «Б1.В.ДВ.02.01 История и культура стран изучаемого языка (Испания)» обеспечивает овладение следующими компетенциями:**

**Таблица 1**

| Код компетенции | Наименование компетенции                                                                                                                                                                                        | Код компонента компетенции | Наименование компонента компетенции                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| УК-5            | Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах                                                                                          | УК-5.1                     | Способен находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                 |                                                                                                                                                                                                                 | УК-5.2                     | Способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения |
| ПК-9            | Способен овладеть необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур | ПК-9.1;                    | Способен использовать стратегии преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ПК-10           | Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов                                                                                                             | ПК-10.1                    | Способен разбираться в различных формах межкультурной коммуникации и особенностях поведения медиатора в каждой из них                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

1.2. В результате освоения дисциплины у студентов должны быть сформированы:

**Таблица 2**

| <b>ОТФ/ТФ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Код компонента компетенции</b> | <b>Результаты обучения</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств).</p> <p>Устный последовательный перевод.</p> <p>Устный сопроводительный перевод.</p> <p>Управление качеством перевода.</p> <p>Письменный перевод типовых официально-деловых документов.</p> | <p>УК-5.1</p> <p>УК-5.2</p>       | <p>Способен находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп</p> <p>Способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения</p> |
| <p>Редакционно-технический контроль перевода. Консультирование в области качества перевода.</p>                                                                                                                                                                                              | <p>ПК-9.1</p>                     | <p>Способен использовать стратегии преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>Редакционно-технический контроль перевода.</p> <p>Консультирование в области качества перевода.</p> <p>Управление производственным процессом перевода.</p>                                                                                                                                | <p>ПК-10.1</p>                    | <p>Способен разбираться в различных формах межкультурной коммуникации и особенностях поведения медиатора в каждой из них</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## **2. Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО**

### **Объем дисциплины.**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачётные единицы, 72 академических часа, 54 астрономических часов.

Таблица

| Вид работы                                                   | Трудоемкость<br>(в академ. часах / в астрономич. часах) |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>Общая трудоемкость</b>                                    | 72/ 54                                                  |
| Контактная работа с преподавателем, в том числе консультации | -                                                       |
| Лекции                                                       |                                                         |
| Практические занятия                                         | 30/22,5                                                 |
| Лабораторные занятия                                         | -                                                       |
| <b>Практическая подготовка</b>                               | -                                                       |
| <b>Самостоятельная работа</b>                                | 42/31,5                                                 |
| Контроль                                                     | -                                                       |
| Формы текущего контроля                                      | Устный опрос, тестирование, эссе, диспут                |
| <b>Форма промежуточной аттестации</b>                        | Зачет                                                   |

**Место дисциплины.** Дисциплина «Б1.В.ДВ.02.01 История и культура стран изучаемого языка (Испания)» читается на 1 курсе студентам отделения бакалавриата, обучающимся по направлению 45.03.02 «Лингвистика». Программа рассчитана на учащихся, поступивших без знания испанского языка, но владеющих одним из иностранных языков в объеме средней школы.

Целью изучения дисциплины является изучение мира носителей испанского языка, направленное на усиление эффективности межкультурной коммуникации посредством приобретения знаний об устройстве общества и базовых культурных концептах. Основное внимание уделяется реалиям, глубокое знание которых необходимо для правильного понимания явлений и фактов, относящихся к повседневной действительности народов, говорящих на французском языке.

Доступ к системе дистанционных образовательных технологий осуществляется каждым обучающимся самостоятельно с любого устройства на портале: <https://lms.ranepa.ru/>. Пароль и логин к личному кабинету / профилю предоставляется студенту в деканате.

### 3. Структура и содержание дисциплины

#### 3.1. Структура дисциплины

Таблица 4

| №<br>п / п               | Наименование тем<br>(разделов)                                                                    | Объем дисциплины, час. |                                                                         |            |                |      | СР      | Форма<br>текущего<br>контроля<br>успеваемости,<br>промежуточно<br>й аттестации* |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------|----------------|------|---------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                   | Всего                  | Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий |            |                |      |         |                                                                                 |
|                          |                                                                                                   |                        | Л/<br>ДО<br>Т                                                           | ЛР/<br>ДОТ | ПЗ/<br>ДО<br>Т | Конс |         |                                                                                 |
| 1                        | Тема: Испания: страна и люди. Общие сведения о географическом положении, климате, народах, языках | 19                     | -                                                                       | -          | 8              |      | 11      | УО, Д, Т                                                                        |
| 2                        | Тема: Мадрид – столица Испании                                                                    | 19                     | -                                                                       | -          | 8              |      | 11      | УО, Д, Т                                                                        |
| 3                        | Тема: Испанские регионы                                                                           | 17                     | -                                                                       | -          | 7              |      | 10      | УО, Д, Т                                                                        |
| 4                        | Тема: Политическая система современной Испании                                                    | 17                     | -                                                                       | -          | 7              | -    | 10      | УО, Т, Э                                                                        |
| Промежуточная аттестация |                                                                                                   | 72/54                  |                                                                         |            | 30/22,5        |      | 42/31,5 | зачет                                                                           |

Используемые сокращения:

Л – занятия лекционного типа (лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации педагогическими работниками организации и (или) лицами, привлекаемыми организацией к реализации образовательных программ на иных условиях, обучающимся)<sup>1</sup>;

ЛР – лабораторные работы (вид занятий семинарского типа)<sup>2</sup>;

ПЗ – практические занятия (виды занятий семинарского типа за исключением лабораторных работ)<sup>3</sup>;

<sup>1</sup> Абзац 2 пункта 31 Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017 г. № 301 (ред. от 17.08.2020) (зарегистрирован Минюстом России 14 июля 2017г., регистрационный № 47415)

<sup>2</sup> См. абзац 2 пункта 31 Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017 г. № 301 (ред. от 17.08.2020) (зарегистрирован Минюстом России 14 июля 2017г., регистрационный № 47415)

<sup>3</sup> См. абзац 2 пункта 31 Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017 г. № 301 (ред. от 17.08.2020) (зарегистрирован Минюстом России 14 июля 2017г., регистрационный № 47415)

КСР – индивидуальная работа обучающихся с педагогическими работниками организации и (или) лицами, привлекаемыми организацией к реализации образовательных программ на иных условиях (в том числе индивидуальные консультации)<sup>4</sup>;

ДОТ – занятия, проводимые с применением дистанционных образовательных технологий, в том числе с применением виртуальных аналогов профессиональной деятельности.

СР – самостоятельная работа, осуществляемая без участия педагогических работников организации и (или) лиц, привлекаемых организацией к реализации образовательных программ на иных условиях.

*Примечание:*

\* – формы текущего контроля успеваемости: устный опрос (УО), диспут (Д), тестирование (Т), эссе (Э).

### 3.2. Содержание дисциплины

**Таблица 5**

| Номер темы/раздела | Содержание тем/разделов                                                                                                                                |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                  | Historia : España: historia y organización política. Colonización e independencia de América. Dictaduras y dictadores. Revoluciones: mexicana y cubana |
| 2                  | Lengua española: Biografía de la lengua española. Diversidad. Lenguas en contacto                                                                      |
| 3                  | Economía . Actividades económicas. Grandes empresas españolas y latinoamericanas. Movimientos migratorios                                              |
| 4                  | Arte . Pintura de retratos. Escultura. Arquitectura. Iconos del diseño                                                                                 |

## 4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине

4.1. В ходе реализации дисциплины «Б1.В.ДВ.02.01 История и культура стран изучаемого языка (Испания)» используются следующие методы текущего контроля успеваемости обучающихся:

| Тема и/или раздел                                                                                   | Методы текущего контроля успеваемости |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Тема 1. Испания: страна и люди. Общие сведения о географическом положении, климате, народах, языках | УО, Д, Т                              |
| Тема 2. Мадрид – столица Испании                                                                    | УО, Д, Т                              |
| Тема 3. Испанские регионы                                                                           | УО, Д, Т                              |

<sup>4</sup> Абзац 2 пункта 31 Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017 г. № 301 (ред. от 17.08.2020) (зарегистрирован Минюстом России 14 июля 2017г., регистрационный № 47415)



|                                                         |          |
|---------------------------------------------------------|----------|
|                                                         |          |
| <i>Тема 4. Политическая система современной Испании</i> | УО, Т, Э |

## 4.2. Типовые оценочные материалы текущего контроля успеваемости

### Примеры вопросов для проведения опроса

#### I. CONTESTE A LAS PREGUNTAS:

1. ¿Qué pueblos y tribus poblaron el territorio español antes de las Guerras Púnicas?
2. ¿Cuándo los romanos invadieron la Península Ibérica?
3. ¿Qué huellas dejaron los romanos en España?
4. ¿Cuándo empezó la caída del imperio romano?
5. ¿En qué año cruzó el estrecho de Gibraltar el ejército musulmán?
6. ¿Cómo se llamaba el emirato español del imperio árabe?
7. ¿Herederos de qué reinos eran los Reyes Católicos?
8. ¿Cuál fue la última ciudad reconquistada?
9. ¿Qué acontecimiento histórico tuvo lugar a finales del siglo XV?
10. ¿Cómo se llamaba el primer rey español de la dinastía de los Borbones?
11. ¿Cuándo empezó en España la guerra contra Napoleón?
12. ¿Qué país fue la última colonia española?

#### II. HAGA EL INFORME SEGÚN EL TEMA “Algunas páginas de la historia de España” EXPLICANDO LO SIGUIENTE:

- los primeros pobladores de la Península Ibérica;
- la época del dominio romano;
- el emirato árabe;
- la Reconquista y los Reyes Católicos;
- la Época de Oro;
- el siglo XIX.

## 5. Оценочные средства промежуточной аттестации по дисциплине

### 5.1. Зачет по дисциплине проводится с использованием следующих методов: ответы на вопросы по билетам

В случае применения дистанционного режима промежуточной аттестации она проводится следующим образом: устно в ДОТ/письменно с прокторингом / тестирование с

прокторингом. Для успешного освоения курса учащемуся рекомендуется ознакомиться с литературой, размещенной в разделе 6, и материалами, выложенными в ДОТ.

| <i>Компонент компетенции</i> | <i>Промежуточный / ключевой индикатор оценивания</i>                                                                                                     | <i>Критерий оценивания</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| УК-5.1                       | Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп | Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп                                                                                                                                                                                                                                                      |
| УК-5.2                       |                                                                                                                                                          | Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения |
| ПК-9.1                       | Знает о необходимости преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации                                                                               | Использует стратегии преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ПК-10.1                      | Знает о различных формах межкультурной коммуникации и особенностях поведения медиатора в каждой из них                                                   | Разбирается в различных формах межкультурной коммуникации и особенностях поведения медиатора в каждой из них                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## 5.2 Типовые оценочные материалы промежуточной аттестации

### Пример экзаменационного задания

#### Письменная часть

1. Escriba una redacción sobre el tema “¿Qué salas del Ermitage le impresionaron más”.

(20 frases; 30 min.)

2. Haga las tareas del texto léxico gramatical.

1. No creo que en futuro ellos... juntos.

1) serán 2) sean 3) han sido 4) estén

2...diez años que mi papá estaba trabajando en Barcelona.

1) tiene 2) hace 3) hay 4) son

3. ¡... tiempo sin verte!

1) cuál 2) cuánto 3) cuándo 4) cómo

4. El horario de atención al cliente empieza una hora... abrir la oficina.

1) muchas veces 2) casi nunca 3) después de 4) en vez de

5. El director nos informó ayer que ya... de vacaciones.

1) vuelve 2) ha vuelto 3) había vuelto 4) volverá

### **3. Traduzca al español:**

1. Не звони ей так часто.

2. Мне кажется странным то, что произошло с вами.

3. Не сомневайтесь, что мы выполним это трудное задание.

4. Не похоже, что у Энрике было желание работать в этой фирме.

5. Кто бы ни звонил, не отвечай.

6. Когда закончится зима, они начнут строить дом.

7. Не думай, что твой дядя вернётся домой до 11 часов.

8. Возможно, что детей испугала эта собака.

9. Не надейтесь, что мы пойдём с вами в зоопарк.

10. Боюсь, что он гулял под дождём и простудился.

### **Устная часть**

#### **BILLETE N 1**

#### **I. LEA EN ESPAÑOL. TRADUZCA AL RUSO:**

Domenicos Theotocópulos (Isla de Creta, 1541- Toledo, 1614) se estableció en España en 1576. El sobrenombre de El Greco, con el que aquí fue conocido, quedó ya para siempre ligado a su gloria. Como pintor es uno de los más grandes de todos los tiempos. Inició ese trío supremo de la pintura española, que se completa con Velázquez y Goya. Estuvo en boga la tesis de que él es el símbolo máximo del carácter español y de nuestro misticismo. El eje de la política pasaba en aquellos días por España, y el de la vida artística, por Italia. Creta se hallaba íntimamente ligada a Venecia. Nada más lógico, por tanto, que el joven artista se decidiese a emigrar a la ciudad en que en pintura estaban prestigiando entonces Ticiano, Tintoretto y Veronés. Se supone que su llegada a Venecia se

realizó hacia 1560 y permaneció allí diez años. Más evidente resulta el hecho de que El Greco se hallaba en aquellos días más interesado por Tintoretto. Es casi seguro que trabajó en su taller, pero no existen pruebas definitivas sobre ello. No hay duda por tanto, de que, en líneas generales, era a los pintores venecianos a los que más apreciaba en su juventud.

El Greco decidió en los mismos años en que Felipe II intensificaba sus encargos de pintura para El Escorial probar fortuna en España. Llegó aquí en 1576 y aquí se quedó para siempre. Tenía a su llegada treinta y cinco años y murió a los setenta y tres. No cabe duda de que España fue su segunda patria, a la que amó entrañablemente. Toledo era su ciudad predilecta. Tampoco cabe dudar de que su corazón llegó a ser español. Aquí encontró una pintura como la de Morales, que perseguía objetivos espirituales similares a los suyos. En 1580, Felipe II le encargó “El martirio de San Mauricio”. El cuadro se destinaba a uno de los altares de la iglesia de El Escorial.

## II. TRADUZCA A ESPAÑOL:

1. Никогда не говори мне, чтобы я не навещала своих родственников.
2. Он ведёт себя так, словно у него нет семьи.
3. Если бы мы знали, что тот студент такой талантливый, мы обязательно пригласили бы его участвовать в концерте.
4. Я долго сомневалась в том, что он найдёт работу, которая ему понравится.
5. Глядя на тебя, можно сказать, что ты не хочешь, чтобы я тебе помогла.

## III. CONTESTE A LAS PREGUNTAS.

## IV. SU TEMA DE CONVERSACIÓN:

*“LA SITUACIÓN GEOGRÁFICA DE ESPAÑA”*

### **5.3. Indicadores y criterios de evaluación de las formas de control**

Oценочным средством промежуточной аттестации является накопительная оценка результатов выполнения текущего контроля по дисциплине.

**Максимальный накопленный балл**, который может быть достигнут студентом по дисциплине (включая зачет/экзамен), **составляет 100 баллов**.

Шкала оценивания разрабатывается в зависимости от количества занятий за семестр и видом и типов заданий, которые оцениваются. За семестр можно набрать 60 баллов, за зачет/экзамен – 40. Баллы между частями экзамена делятся, например, 20 баллов за тест и 20 баллов за устный ответ.

Конечный балл, набранный студентом в течение семестра, определяется суммированием полученных баллов по следующим позициям:

#### **5.3.1 Оценка по БРС за 2 семестр**

Расчет ТКУ (ТКУ – текущий контроль успеваемости)

Сумма всех коэффициентов по текущему контролю успеваемости - 0,6.

максимальное кол-во баллов за семестр по устному опросу (УО) =  $100 \times 0,2 = 20$

максимальное кол-во баллов за семестр по эссе =  $100 \times 0,1 = 10$

максимальное кол-во баллов за семестр за тестирование =  $100 \times 0,1 = 10$

максимальное кол-во баллов за семестр за диспут =  $100 \times 0,2 = 20$

максимальная сумма баллов за семестр по ТКУ =  $100 \times 0,6 = 60$

Расчет ПА (ПА – промежуточная аттестация) Зачёт

Коэффициент по промежуточной аттестации- 0,4

Максимальное кол-во баллов за семестр по ПА =  $100 \times 0,4 = 40$

| Оценочные средства<br>(наименование контрольной точки) | Коэффициент веса контрольной точки | Максимальное кол-во баллов за семестр | Показатели оценки                                                                                                            | Критерии оценки                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Устный опрос                                           | 0,2                                | 20                                    | Корректность и полнота ответов                                                                                               | <b>Сложный вопрос:</b> полный, развернутый, обоснованный ответ – 20 баллов<br><br>Правильный, но не аргументированный ответ – 10 баллов<br><br>Неверный ответ – 0 баллов<br><br><b>Обычный вопрос:</b><br><br>полный, развернутый, обоснованный ответ – 8 балла<br><br>Правильный, но не аргументированный ответ – 4 балла<br><br>Неверный ответ – 0 баллов.<br><br><b>Простой вопрос:</b><br><br>Правильный ответ – 2 балл;<br><br>Неправильный ответ – 0 баллов |
| Эссе                                                   | 0,1                                | 10                                    | Содержание работы полностью соответствует теме;<br><br>- глубоко и аргументировано раскрывается тема, что свидетельствует об | 10 балла                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|  |  | <p>отличном знании проблемы и дополнительных материалов, необходимых для</p> <p>ее освещения, умение делать выводы и обобщения;</p> <p>- стройное по композиции, логическое и последовательное изложение мыслей;</p> <p>- четко сформулирована проблема эссе, связно и полно доказывается</p> <p>выдвинутый тезис;</p> <p>- написано правильным литературным языком и стилистически</p> <p>соответствует содержанию;</p> <p>- фактические ошибки отсутствуют;</p> <p>- достигнуто смысловое единство текста, дополнительно</p> <p>используемого материала.</p> <p>- заключение содержит выводы, логично вытекающие из содержания</p> <p>основной части.</p> <p>Достаточно полно и убедительно раскрывается тема с незначительными отклонениями от нее;</p> <p>- обнаруживаются хорошие знания литературного материала, и других</p> | 7 балла |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                               |
|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
|  |  | <p>источников по теме сочинения и умение пользоваться ими для обоснования</p> <p>своих мыслей, а также делать выводы и обобщения;</p> <p>- логическое и последовательное изложение текста работы;</p> <p>- четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе;</p> <p>- в основной части логично, связно, но недостаточно полно</p> <p>доказывается выдвинутый тезис;</p> <p>- написано правильным литературным языком, стилистически</p> <p>соответствует содержанию;</p> <p>- имеются единичные фактические неточности;</p> <p>- имеются незначительные нарушения последовательности в изложении</p> <p>мыслей;</p> <p>- заключение содержит выводы, логично вытекающие из содержания</p> <p>основной части.</p> <p>Тема в основном раскрывается;</p> <p>- дан верный, но односторонний или</p> | <p>3 балл</p> <p>0 баллов</p> |
|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|

|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  | <p>недостаточно полный ответ на тему;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- допущены отклонения от нее или отдельные ошибки в изложении фактического материала;</li> <li>- обнаруживается недостаточное умение делать выводы и обобщения;</li> <li>- материал излагается достаточно логично, но имеются отдельные нарушения последовательности выражения мыслей;</li> <li>- выводы не полностью соответствуют содержанию основной части.</li> </ul> <p>Тема не раскрыта, что свидетельствует о поверхностном знании;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- состоит из путаного пересказа отдельных событий, без вывода и обобщений;</li> <li>- характеризуется случайным расположением материала, отсутствием связи между частями;</li> <li>- выводы не вытекают из основной части;</li> <li>- многочисленные(60-100%) заимствования текста из</li> </ul> |  |
|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|



|              |     |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------|-----|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              |     |    | других источников;<br>- отличается наличием грубых речевых ошибок.                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Тестирование | 0,1 | 10 | Тестирование проходит с использованием LMS Moodle или в письменной форме. Обучающийся получает определённое количество тестовых заданий. На выполнение выделяется фиксированное время в зависимости от количества заданий. Оценка выставляется в зависимости от процента правильно выполненных заданий. | <b>Менее 60% – 0 баллов;</b><br><b>61 - 75% – 8 баллов;</b><br><b>76 - 90% – 9 баллов;</b><br><b>91 - 100% – 10 баллов.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Диспут       | 0,2 | 20 | Корректность и полнота ответов                                                                                                                                                                                                                                                                          | Сложный вопрос: полный, развернутый, обоснованный ответ – 20 баллов<br><br>Правильный, но не аргументированный ответ – 10 баллов<br><br>Неверный ответ – 0 баллов<br><br>Обычный вопрос:<br><br>полный, развернутый, обоснованный ответ – 8 баллов<br><br>Правильный, но не аргументированный ответ – 4 балла<br><br>Неверный ответ – 0 баллов.<br><br>Простой вопрос:<br><br>Правильный ответ – 2 балл;<br><br>Неправильный ответ – 0 баллов |
| Всего        | 0,6 | 60 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Зачет        | 0,4 | 40 | Зачет нацелен на комплексную проверку                                                                                                                                                                                                                                                                   | Обучающийся обнаружил всестороннее,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                         |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                             |
|-----------------------------------------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                         |  |  | освоения дисциплины, проводится в устной форме по билетам, в которых содержатся вопросы по всем темам курса. Обучающемуся даётся время на подготовку. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий. | систематическое и глубокое знание учебно-программного материала.            |
| Дополнительное (компенсирующее) задание |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | максимальное кол-во баллов за семестр за дополнительное задание – 30 баллов |

#### 5.4 Шкала оценивания

Оценка результатов производится на основе балльно-рейтинговой системы (БРС). Использование БРС осуществляется в соответствии с Приказом РАНХиГС №02-2531 от 12.12.2024 г "Об утверждении Положения о единой балльно-рейтинговой системе оценивания успеваемости студентов Академии и ее использовании при поведении текущей и промежуточной аттестации"

Схема расчетов доводится до сведения студентов на первом занятии по данной дисциплине, является составной частью рабочей программы дисциплины и содержит информацию по изучению дисциплины, указанную в Положении о балльно-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся в РАНХиГС.

В соответствии с балльно-рейтинговой системой максимально-расчетное количество баллов за семестр составляет 100, из них в рамках дисциплины отводится:

60 баллов – на текущий контроль успеваемости;

40 баллов – на промежуточную аттестацию;

#### Формула расчета итоговой балльной оценки по дисциплине

Итоговая балльная оценка по дисциплине = Результат ТКУ + Результат ПА

В случае если студент в течение семестра не набирает минимальное число баллов, необходимое для сдачи промежуточной аттестации, то он может заработать дополнительные баллы, отработав соответствующие разделы дисциплины, получив от преподавателя компенсирующие задания.

В случае получения на промежуточной аттестации неудовлетворительной оценки студенту предоставляется право повторной аттестации в срок, установленный для

ликвидации академической задолженности по итогам соответствующей сессии. Студент, набравший в течение семестра сумму баллов, достаточную для получения оценки "зачтено" и "удовлетворительно" (55 баллов) может получить оценку без прохождения промежуточной аттестации. В таком случае студент обязан выразить свое согласие на получение оценки без прохождения промежуточной аттестации. Студент вправе отозвать свое согласие на получение оценки без прохождения промежуточной аттестации не более одного раза и не позднее, чем за один день до начала промежуточной аттестации. Если студент хочет получить более высокую оценку, он должен пройти промежуточную аттестацию. Студент имеет право выразить свое согласие на получение оценки без прохождения промежуточной аттестации и отозвать соответствующее согласие только в период после получения баллов за все контрольные точки в рамках текущего контроля успеваемости и не позднее 1 (одного) рабочего дня до даты начала промежуточной аттестации по дисциплине.

**Система перевода итоговой балльной оценки в традиционную и бинарную новому приказу РАНХиГС**  
**таблица**

| Итоговая балльная оценка по БРС<br>РАНХиГС | Традиционная система | Бинарная система |
|--------------------------------------------|----------------------|------------------|
| 95-100                                     | Отлично              | зачтено          |
| 85-94                                      |                      |                  |
| 75-84                                      | Хорошо               |                  |
| 65-74                                      |                      |                  |
| 55-64                                      | Удовлетворительно    |                  |
| 0-54                                       | Неудовлетворительно  | не зачтено       |

Экзамен проводится в период сессии в соответствии с текущим графиком учебного процесса, утвержденным в соответствии с установленным в СЗИУ порядком. Продолжительность экзамена для каждого студента не может превышать четырех академических часов. Экзамен не может начинаться ранее 9.00 часов и заканчиваться позднее 21.00 часа. Экзамен проводится в аудитории, в которую запускаются одновременно не более 5 человек. Время на подготовку ответов по билету каждому обучающемуся отводится 45 минут. При явке на экзамен обучающийся должен иметь при себе зачетную книжку. Во время экзамена обучающиеся по решению преподавателя могут пользоваться учебной программой дисциплины и справочной литературой.

## **6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Рабочей программой дисциплины предусмотрены следующий вид аудиторных занятий: практические занятия. На каждом практическом занятии для студентов выполняются устные компетентностно-ориентированные задания. Каждое практическое занятие сопровождается домашними заданиями, выдаваемыми студентам для решения внеаудиторное время. С целью контроля сформированности компетенций разработан фонд контрольных заданий. Его использование позволяет реализовать балльно-рейтинговую оценку, определенную приказом от 28 августа 2014 г. №168 «О применении балльно-рейтинговой системы оценки знаний студентов».

Для активизации работы студентов во время контактной работы с преподавателем отдельные занятия проводятся в интерактивной форме. В основном интерактивная форма занятий обеспечивается при проведении занятий в компьютерном классе. Интерактивная форма обеспечивается наличием разработанных файлов с заданиями, наличием контрольных вопросов, возможностью доступа к системе дистанционного обучения, а также к тестеру.

Для обеспечения видео- и аудио связи на мероприятии студент должен иметь камеру и микрофон, подключенные к его персональному компьютеру, планшет или смартфон. Отсутствие у студента технических возможностей рассматривается как уважительная причина. При этом сроки проведения экзамена могут быть перенесены по заявлению студента на имя декана факультета на период после окончания режима повышенной готовности.

Для работы с печатными и электронными ресурсами СЗИУ имеется возможность доступа к электронным ресурсам. Организация работы студентов с электронной библиотекой указана на сайте института (странице сайта – «Научная библиотека»).

### **Методические рекомендации по самостоятельной работе**

Положение об организации самостоятельной работы студентов федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации» (в ред. приказа РАНХиГС от 11.05.2016 г. № 01-2211). — URL: [http://www.ranepa.ru/images/docs/prikazy-ranhigs/Pologenie\\_o\\_samostoyatelnoi\\_rabote.pdf](http://www.ranepa.ru/images/docs/prikazy-ranhigs/Pologenie_o_samostoyatelnoi_rabote.pdf).

### **Характеристика самостоятельных работ:**

Самостоятельная работа по развитию академических языковых навыков предусматривает разнообразные виды работы, а также подготовку к промежуточному тестированию и к экзамену.

В ходе самостоятельной работы проверяются навыки:

- оперирования лингвистическими терминами и понятиями; использование их в изучении иностранных языков и в переводческой практике;
- умение выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра;
- умение ориентироваться в основных понятиях, категориях и методах изучаемой науки, а также в дискуссионных вопросах данной области языкознания;
- умение анализировать морфологический состав слова и определять тип и способ словообразования;
- умение выделять и классифицировать значения слова, а также правильно определять значения слов по контексту;
- умение определять виды фразеологизмов;
- умение определять виды синонимов, антонимов, омонимов, архаизмов, неологизмов;

- умение грамотно работать со словарями различного типа;
- умение применять знания по лексикологии при анализе лингвистических явлений и самостоятельно делать выводы и обобщения из наблюдений над конкретным языковым материалом;

Текущий контроль осуществляется учетом посещения семинарских занятий, выступлений студента с докладами и презентациями, участия в интерактивном опросе и дискуссии, успешном выполнении контрольных работ, предусмотренных рабочей программой.

## **7. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет**

### **7.1 Основная литература.**

1. Ардаева, Н.В. Español. Учебник испанского языка для начинающих. Уровень A1-A2. Часть 1: учебник / Ардаева Н.В., Ломакина И.А. — Москва: КноРус, 2021. — 313 с. — ISBN 978-5-406-01879-8. — URL: <https://book.ru/book/938410>
2. Ардаева, Н.В. Español. Учебник испанского языка для начинающих. Уровень A1-A2. Часть 2: учебник / Ардаева Н.В., Ломакина И.А. — Москва: КноРус, 2021. — 223 с. — ISBN 978-5-406-01882-8. — URL: <https://book.ru/book/938768>. — Текст: электронный.
3. Иванова, М.К. Вводный фонетический курс испанского языка учебное пособие / М.К. Иванова; Сев. -Зап. Ин-т упр. – фил. РАНХиГС. СПб.: ИПЦ СЗИУ – фил. РАНХиГС, 2019. – 46 с.
4. Иванова, М.К. Сборник лексико-грамматических тестов по курсу испанского языка: учебное пособие / М.К. Иванова; Сев. -Зап. Ин-т упр. – фил. РАНХиГС. СПб.: ИПЦ СЗИУ – фил. РАНХиГС, 2015. – 116 с.
5. Комарова, А.И. Испанский язык. Тесты. [Электронный ресурс], 2018. -154 с.
6. Куцубина, Е.В. Испанский язык. Практический курс. СПб.: КАРО, 2019. – 432 с.
7. Михеева, Н.Ф. Испанский язык и межкультурная коммуникация. / -М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2010.- 272 с.
8. Тарасова, В. В. Деловой испанский язык : учебник и практикум для вузов / В. В. Тарасова. — 3-е изд., испр. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 212 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13293-9. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://idp.nwipa.ru:2072/bcode/457409>
9. Швыркова Л.Л. Испанский язык для начинающих. 2-е изд.-М.: Изд-во Русский язык, 2007. – 380 с.
10. Aproximación a la enseñanza de la pronunciación en el aula de español. -Madrid: Edinumen, - 2012.
11. Español en marcha (1-4) - SGEL, 2016.-184 с.
12. Experiencias 1-3. Edelsa, 2018

### **7.2. Дополнительная литература.**

1. Салимов П.Р., М.дель Росарио Гомес. Практикум по грамматике испанского языка. Глагол. СПб.: КАРО, 2015. -432 с.
2. Cerrolaza Gili, O., Sacristán Díaz, E. Libro de ejercicios. Diccionario práctico de gramática. – Madrid, 2008. – 325с.
3. L.Busquets-L.Bonzi. Nuevo curso de conversación y redacción (niveles elemental y medio) . - Madrid, 2009. – 420с.

4. Materia Prima.Gramática y ejercicios. Nivel medio y superior. - Madrid, 2008.-288с.
5. C.Moreno García. Curso Superior de Español. - Madrid, 2010. - 275с.
6. P. Antonio de Alarcón. El Final de Norma.
7. M.Vargas Llosa. La tía Julia y el escribidor.
8. G.GarcíaMárquez. El amor y otros demonios.
9. A. Pérez – Reverte. El tango de la guardia vieja.

#### *Словари*

1. Левинтова Э.И., Вольф Е.М., Мовшович Н.А., Будницкая И.А. Испанско-русский фразеологический словарь.– М.: Русский язык, 1985. – 1175 с.
2. Симеонова С. Словарь испанской разговорной речи. – М.: Эдиториал УРСС, 2006. -232 с.
3. Туровер Г.Я., Ногейра Х. Большой русско- испанский словарь. – М.: Русский язык, 2000. – 833 с.
4. Туровер Г.Я., Ногейра Х. Русско- испанский словарь. – М.: Русский язык, 2010. –976 с.
5. Diccionario ilustrado Océano de la lengua española. – Barcelona: Océano, 2016. -1192р.
6. Doezi M., Diccionario de sinónimos, antónimos y parónimos. –Madrid: Libsa. 1995. -410 с.

#### **7.3. Нормативные правовые документы.**

Не применяются.

#### **7.4. Интернет-ресурсы.**

СЗИУ располагает доступом через сайт научной библиотеки <http://nwapa.spb.ru/> к следующим подписным электронным ресурсам:

Русскоязычные ресурсы

- Электронные учебники электронно - библиотечной системы (ЭБС) «Айбукс»
- Электронные учебники электронно – библиотечной системы (ЭБС) «Лань»
- Научно-практические статьи по финансам и менеджменту Издательского дома «Библиотека Гребенникова»
- Статьи из периодических изданий по общественным и гуманитарным наукам «Ист - Вью»
- Энциклопедии, словари, справочники «Рубрикон»
- Полные тексты диссертаций и авторефератов Электронная Библиотека Диссертаций РГБ
- Информационно-правовые базы - Консультант плюс, Гарант.

#### **7.5. Иные источники.**

Не используются.

### **8.Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы**

Часть практических занятий проводится в компьютерном классе. Учебная дисциплина включает использование программного обеспечения Microsoft Power Point для подготовки графических иллюстраций.

Методы обучения с использованием информационных технологий (компьютерное тестирование, демонстрация мультимедийных материалов).

Интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы, системы аудио и видео конференций, онлайн энциклопедии, справочники, библиотеки, электронные учебные и учебно-методические материалы).

Система дистанционного обучения Moodle.

